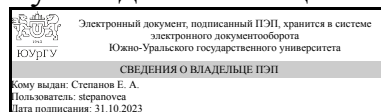


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности



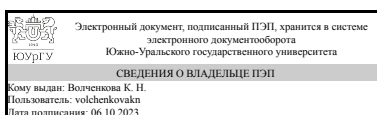
Е. А. Степанов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.05 Деловой иностранный язык
для специальности 38.05.02 Таможенное дело
уровень Специалитет
форма обучения заочная
кафедра-разработчик Иностранные языки

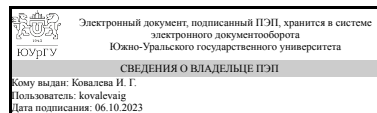
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 38.05.02 Таможенное дело, утверждённым приказом Минобрнауки от 25.11.2020 № 1453

Зав.кафедрой разработчика,
к.пед.н., доц.



К. Н. Волченкова

Разработчик программы,
старший преподаватель



И. Г. Ковалева

1. Цели и задачи дисциплины

Цель курса – формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции. Задачи курса: - развитие профессиональной компетенции, т.е. способности осуществлять деловое и профессиональное общение в профессиональной среде в стране и за рубежом; - совершенствование умений монологической и диалогической речи (обмен информацией, развитие умений устанавливать и поддерживать контакт в устной форме с партнерами и собеседниками, сообщать, запрашивать информацию в зависимости от задач общения) в рамках профессионально-делового общения; - развитие умений устанавливать и поддерживать контакт в письменной форме; - развитие и совершенствование всех видов чтения оригинальной профессионально-деловой литературы разных жанров, развитие аналитических умений отбирать публикации для изучения и обзора информации по профессионально-ориентированной тематике; - развитие и совершенствование умения понимать информацию аудиотекста по профессионально-деловой тематике, осуществлять смысловую обработку поступающей информации в зависимости от целевой установки; - формирование умений самостоятельной работы по овладению языком специальности. Курс охватывает основные профессиональные и деловые термины, частотные в сфере профессиональной деятельности. Последовательность обучения определяется совокупностью использования разнообразных знаний, навыков и умений для успешного выполнения коммуникативных заданий с ориентацией на предметное содержание профессиональной деятельности обучающегося.

Краткое содержание дисциплины

Модуль 4. Деловой иностранный язык (профессионально-ориентированный курс).
Изучаемые темы: Тема 1. Таможня. Тема 2. Таможенное законодательство и таможенный кодекс. Тема 3. Инструменты таможенного регулирования. Таможенные тарифы, налоги и пошлины. Тема 4. Транспортная документация.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: особенности делового общения и делового стиля в устной и письменной речи на иностранном языке; особенности делового этикета в странах-носителях иностранного языка; лексику делового иностранного языка в области экономики и управления Умеет: реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера в рамках делового общения; понимать и интерпретировать смысл деловой переписки и деловой документации; выступать в роли модератора деловых переговоров Имеет практический опыт: владения межкультурной коммуникативной компетенцией в рамках устного и письменного делового

	общения; владения социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях делового общения с представителями другой культуры
--	--

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.04 Иностранный язык	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.04 Иностранный язык	Знает: культурно-специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей представителей инокультуры; основные фонетические, лексикограмматические, стилистические особенности изучаемого языка и его отличие от родного языка; особенности собственного стиля овладения предметными знаниями; важнейшие параметры языка конкретной специальности; основные различия письменной и устной речи Умеет: создавать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты; адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов; выявлять сходство и различия в системах родного и иностранного языка; идентифицировать языковые региональные различия в изучаемом языке Имеет практический опыт: владения различными коммуникативными стратегиями; применения разных приемов запоминания и структурирования усваиваемого материала

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 18,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		4
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия:	12	12
Лекции (Л)	0	0

Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	12	12
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	89,5	89,5
Итоговый тест.	33,5	33,5
Проектная работа.	28	28
Составление глоссария по профессиональной терминологии модуля	28	28
Консультации и промежуточная аттестация	6,5	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	диф.зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Таможня.	4	0	4	0
2	Таможенное законодательство и таможенный кодекс.	4	0	4	0
3	Инструменты таможенного регулирования. Таможенные тарифы, налоги и пошлины.	2	0	2	0
4	Транспортная документация.	2	0	2	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Тема: Таможня. Проблематика: Основные понятия в таможенном деле. Виды и особенности таможенных операций. История таможенного дела в России и в США. Лексика: 30 единиц. Чтение: "Customs Warehousing", "World Customs Organization", "Customs Declaration. Tips for Travelers". Аудирование: "An the Customs House". Аннотирование, реферирование. Грамматика: (повторение) категория глагола, действительный залог. Круглый стол: "What are the main Functions of Customs?" Вебквест: "Professional Duties of Customs Officer" (http://www.wisegeek.com/how-do-i-become-a-customs-officer.htm). Письмо: таможенная декларация. Обсуждение: "Is Customs for you?" Мультимедийная презентация "Выдающаяся личность в таможенном деле: общая информация, профессиональные достижения". Контроль выполнения самостоятельной работы.	4
3-4	2	Тема: Таможенное законодательство и таможенный кодекс. Проблематика: Законодательство Российской Федерации о таможенном деле. Система таможенных органов. Лексика: 30 единиц. Чтение: "Customs Legislation", "Customs Code", "Customs Procedure Codes Are Bound To Be Changed", "Simplified Customs Control". Аудирование: "Customs Control". Грамматика: (повторение) категория глагола, страдательный залог. Обсуждение: "What does the customs legislation regulate?" Письмо: составление таможенного закона для предоставления его на рассмотрение правительству. Обсуждение: "Customs authorities and their tasks". Контроль выполнения самостоятельной работы.	4

5	3	Тема: Инструменты таможенного регулирования. Таможенные тарифы, налоги и пошлины. Проблематика: Тарифы и торговля в современном мире. Торговая политика. Лексика: 30 единиц. Чтение: "Trade policy", "U.S. says one year at most for WTO entry", "Free zone treatment", "Service for traders". Аудирование: "Tariffs and Modern Trade". Грамматика: (повторение) сослагательное наклонение. Письмо: классификация таможенных пошлин. Деловая игра: "At Customs". Обсуждение: "Taxation of Import Goods in Russia". Проектная работа "Практика работы налоговым инспектором". Контроль выполнения самостоятельной работы.	2
6	4	Тема: Транспортная документация. Проблематика: Основные виды транспортной документации. Подготовка транспортной документации. Лексика: 30 единиц. Чтение: "Transport documentation", "Transportation alternatives", "Bills of lading", "Commercial Invoice". Аудирование: "Transshipping". Письмо: написание авиагрузовой накладной, составление коносамента и таймшита. Грамматика: (повторение) инфинитив. Обсуждение: "What are the functions of transport logistics?" Эссе "Виды транспортной документации. Подготовка транспортной документации в России и за рубежом, сходства и отличия". Контроль выполнения самостоятельной работы.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Итоговый тест.	Агабекян, И. П. Английский язык для бакалавров. Глава 1. 15-24 с. https://www.cliffsnotes.com/test-prep/professional/other/articles/foreign-service-officer-exam-the-written-essay http://www.wisegeek.com/how-do-i-become-a-customs-officer.htm http://www.wisegeek.com/what-are-the-different-customs-officer-jobs.htm	4	33,5
Проектная работа.	Агабекян, И. П. Английский язык для бакалавров. Глава 1. 40-54 с. http://www.wisegeek.com/what-is-a-tax-assessor.htm http://www.wisegeek.com/how-do-i-become-a-county-tax-assessor.htm http://www.wisegeek.com/what-is-a-qualified-security-assessor.htm http://www.wisegeek.com/what-is-a-customs-tariff.htm	4	28
Составление глоссария по профессиональной терминологии модуля	Агабекян, И. П. Английский язык для бакалавров. 271-280 с.	4	28

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	4	Текущий контроль	Проект "Налоговая система страны"	2,5	20	Проектная работа. Устная защита командной работы по выполнению учебного проекта. 1. Содержание. Содержание работы соответствует заявленной теме – 2 балла; содержание работы отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание работы не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Визуальное представление работы. Работа визуально представлена (презентация, ментальная карта, раздаточный материал, инфографика и т.д.) – 2 балла. Визуальная информация представлена недостаточно / избыточно – 1 балл. Работа визуально не представлена – 0 баллов. 4. Оформление работы. Визуальная информация понятна и легко воспринимается – 1 балл, визуальная информация непонятна / с трудом воспринимается – 0	дифференцированный зачет

					баллов. 5. Грамотность визуально представленной информации. Информация на слайдах, ментальных картах и т.д. представлена без ошибок – 2 балла. Информация представлена с ошибками, не препятствующими пониманию – 1 балл. Информация представлена с ошибками, препятствующими пониманию – 0 баллов. 6. Структура представления проекта. Проект логически выстроен в соответствии с заявленной темой, поставленными задачами и полученными результатами – 2 балла. Нарушение логики представления проекта – 1 балл. Логика представления проекта отсутствует – 0 баллов. 7. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает доклад – 0 баллов. 8. Время выступления. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов. 9. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит ошибок - 2 балла.	
--	--	--	--	--	---	--

					Лексические, грамматические и фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию— 1 балл. Имеются серьезные ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 10. Ответы на вопросы аудитории. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы и/или допустил лексико-грамматические ошибки - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов. 11. Своевременность представления работы. Работа представлена вовремя – 1 балл, работа не представлена вовремя – 0 баллов. 12. Оригинальность представления работы. Работа представлена творчески – 1 балл, представление работы лишено оригинальности – 0 баллов.		
2	4	Текущий контроль	Глоссарий по профессиональной терминологии курса	2	10	Глоссарий, содержащий ключевые профессиональные термины всех пройденных тем. Критерий 1. Количество лексических единиц в глоссарии. 86-100 слов и выражений – 3 балла. 71-85 слов и выражений – 2 балла. 50-70 слов и выражений – 1 балл. Менее 50 слов и выражений – 0 баллов. Критерий 2. Семантические связи.	дифференцированный зачет

					Семантические связи указаны – 1 балл. Семантические связи не указаны или указаны частично – 0 баллов. Критерий 3. Контекст. Контекст указан – 1 балл. Контекст не указан или указан частично – 0 баллов. Критерий 4. Употребление лексики из словаря в докладе по прочитанной статье. Лексика употреблена верно и в правильном контексте – 3 балла. Лексика употребляется в правильном контексте в достаточном для правильного понимания количестве, возможны незначительные и единичные замены – 2 балла. Лексика употреблена частично или заменена на более простую – 1 балл. Лексика не употреблена – 0 баллов. Критерий 5. Качество лексики. Лексика не содержит слов непрофессиональной тематики – 2 балла. Лексика содержит до 25% слов, несоответствующих профессиональной тематике – 1 балл. Лексика содержит до 50% слов, несоответствующих профессиональной направленности – 0 баллов.		
3	4	Текущий контроль	Итоговый тест	2	24	Тест содержит 24 вопроса. Максимальный балл - 24. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл	дифференцированный зачет
4	4	Промежуточная аттестация	Зачёт	-	20	1. Содержание. Содержание ответа соответствует заявленной теме – 2 балла;	дифференцированный зачет

					содержание ответа отклоняется от заявленной темы – 1 балл, содержание ответа не соответствует заявленной теме – 0 баллов. 2. Раскрытие темы. Тема раскрыта полностью – 2 балла. Тема раскрыта не полностью – 1 балл. Тема не раскрыта – 0 баллов. 3. Структура представления ответа. Ответ логически выстроен в соответствии с заявленной темой и поставленными задачами – 2 балла. Нарушение логики представления ответа – 1 балл. Логика представления ответа отсутствует – 0 баллов. 4. Представление информации. Студент рассказывает, не читая с листа – 2 балла. Студент рассказывает, иногда обращаясь к тексту – 1 балл. Студент полностью читает текст – 0 баллов. 5. Время ответа. Выступающий уложился в отведенное преподавателем время (7-10 мин) – 1 балл. Выступающий не уложился в отведенное преподавателем время – 0 баллов. 6. Языковая грамотность устного сообщения. Речь студента не содержит лексических,	
--	--	--	--	--	--	--

					грамматических, фонетических ошибок - 2 балла. Лексические, грамматические, фонетические ошибки незначительны и не препятствуют пониманию – 1 балл. Имеются грубые лексические, грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию – 0 баллов. 7. Перевод текста. Текст переведён верно, с правильным толкованием использованных терминов – 3 балла. При переводе текста допущены незначительные ошибки, не препятствующие пониманию, термины употреблены в целом верно – 2 балла. При переводе текста допущены серьёзные ошибки, препятствующие пониманию текста, термины использованы не всегда адекватно – 1 балл. Текст переведен неверно – 0 баллов. 8. Выбор отрывка на перевод в соответствии с заданием. Отрывок выбран верно – 1 балл. Отрывок выбран неверно – 0 баллов. 9. Владение профессиональной терминологией. Студент грамотно пользуется соответствующей терминологией в соответствующем контексте - 3 балла.	
--	--	--	--	--	--	--

					Студент допускает незначительные ошибки при использовании терминологии – 2 балла. Студент допускает серьёзные ошибки, препятствующие пониманию – 1 балл. Студент не знает терминологии – 0 баллов.	
					10. Выступающий четко и грамотно ответил на все вопросы - 2 балла. Выступающий ответил не на все вопросы - 1 балл. Выступающий не ответил на вопросы – 0 баллов.	

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
дифференцированный зачет	Контрольное мероприятие зачета проводится для тех студентов, рейтинг которых при выполнении контрольных мероприятий в течение семестра составил менее 60%. Контрольное мероприятие зачёта состоит из двух этапов. 1. Работа с текстом: чтение, перевод, выполнение указанного задания. 2. Раскрытие указанного тезиса.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ			
		1	2	3	4
УК-4	Знает: особенности делового общения и делового стиля в устной и письменной речи на иностранном языке; особенности делового этикета в странах-носителях иностранного языка; лексику делового иностранного языка в области экономики и управления	+	+	+	+
УК-4	Умеет: реализовать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнера в рамках делового общения; понимать и интерпретировать смысл деловой переписки и деловой документации; выступать в роли модератора деловых переговоров	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: владения межкультурной коммуникативной компетенцией в рамках устного и письменного делового общения; владения социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях делового общения с представителями другой культуры	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Брюховец, Н. А. Английский язык: менеджмент, маркетинг, таможенное дело Учеб. для вузов Н. А. Брюховец, Л. П. Чахоян. - СПб.: Профессия, 2000. - 286 с.

б) дополнительная литература:

1. Агабекян, И. П. Английский язык для бакалавров Текст учеб. пособие для вузов И. П. Агабекян. - 4-е изд., стер. - Ростов н/Д.: Феникс, 2015. - 379, [3] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Business Week: обществ.-полит. журн. New York et al. : Bloomberg L.P., 2003
2. English today: The Intern. Rev. of the Engl. Language Cambridge; New York: Cambridge University Press , 2011- . 2011 V. 18-25 № 1-4, 2012 V. 28 № 3-4, 2013 V. 29 № 2-4, 2014 V. 30 № 1-4я, 2015 V. 31 № 1-3.
3. Cambridge Journal of Economics [Текст] : науч. журн. / Cambridge Polit. Economy Soc. Oxford : Oxford University Press , 2002-

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/ Л.М.Сергеева, С.М.Колова. – Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2007. – 60 с.
2. Волченкова К.Н. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов / сост.: К.Н. Волченкова, Е.Г. Шрайбер. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2017. – 52 с.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Сергеева Л.М. Английский язык: учебное пособие по аннотированию и реферированию/ Л.М.Сергеева, С.М.Колова. – Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2007. – 60 с.
2. Волченкова К.Н. Английский язык: методические указания по самостоятельной работе студентов / сост.: К.Н. Волченкова, Е.Г. Шрайбер. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2017. – 52 с.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	McArthur, T. A Rapid Course in English for Students of Economics [Текст] / T. McArthur. Oxford : Oxford University Press , 1997 https://lib.susu.ru/Resursy/Elektronnye_resursy#yakor3
2	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Miller, R. L. Economics today & tomorrow [Текст] / R. L. Miller. New York et al. : Glencoe/McGraw-Hill , 1995. - 628 p. : ill. https://lib.susu.ru/Resursy/Elektronnye_resursy
3	Основная	Электронно-	Сборник текстов для чтения и заданий по английскому языку

	литература	библиотечная система издательства Лань	для студентов Института экономики и предпринимательства, обучающихся по направлению подготовки «Таможенное дело» : учебное пособие / составитель Н. М. Крайнева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2016. — 45 с. https://e.lanbook.com/book/152883
4	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Веремейчик, О. В. Английский язык для таможенников = English for Customs Officers : учебник / О. В. Веремейчик. — Минск : Вышэйшая школа, 2018. — 327 с. https://e.lanbook.com/book/119732

Перечень используемого программного обеспечения:

1. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)
2. ABBYY-FineReader 8(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	404 (1)	Мультимедийный класс
Зачет, диф. зачет	450a (2)	Телевизор, DVD, CD магнитофоны
Пересдача	576a (2)	Кабинет дистанционного обучения: телевизор, компьютер, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	457 (2)	Мультимедийный компьютерный класс: телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный проектор, проекционный экран, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	444a (2)	Телевизор, DVD, CD магнитофоны
Практические занятия и семинары	464a (2)	Компьютер, мультимедийный проектор, проекционный экран, телевизор, DVD, CD магнитофоны, Интернет, доступ в мультимедийный каталог
Самостоятельная работа студента	464 (2)	Сервер, мультимедийный класс, принтер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный каталог
Практические занятия и семинары	457a (2)	Компьютер, мультимедийный проектор, мультимедийный класс, принтер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, мультимедийный каталог
Контроль самостоятельной работы	447 (2)	Компьютер, телевизор, DVD, CD магнитофоны, Интернет, доступ в мультимедийный каталог